

Curriculum Vitae

Dmitrii Pastushenkov, Ph.D.

Preceptor in Slavic Languages and Literatures (Russian Language Program)

Harvard University, Department of Slavic Languages & Literatures

Barker Center Office #341, 12 Quincy Street, Cambridge, MA 02138

Email: dpastushenkov@fas.harvard.edu

Web: <http://pastushe.msu.domains/>

EDUCATION

2022 **Ph.D. in Second Language Studies**

Michigan State University (USA)

Dissertation title:

“Second Language Learners’ Individual Differences as a Dynamic System: Evidence from a Russian Immersion Program”

Committee:

Drs. Shawn Loewen (chair), Aline Godfroid, Jason Merrill, Masatoshi Sato, & Paula Winke

2017 **M.A. in Teaching English as a Second Language**

Kent State University (USA)

2015 **Dual Degree Program:**

M.A. in Russian Translation (2014) / Master’s in Business Administration (2015)

Kent State University (USA)

2011 **B.A. in Intercultural Communication and Foreign Language Pedagogy**

Tver State University (Russia)

ACADEMIC / TEACHING EXPERIENCE

2022 – present **Preceptor in Slavic Languages and Literatures (Russian Language Program)**

Harvard University (USA)

Courses taught:

- RUSS AAB: Elementary Russian (Intensive) (Fall 2022, Spring 2023, Summer 2023)
- RUSS AA: Elementary Russian I (Fall 2022)
- RUSS AB: Elementary Russian II (Spring 2023)
- RUSS 112: Advanced Russian: Russian Media and Popular Culture (Spring 2023)

2017 – 2022 **Graduate Assistant (Teaching & Research)**

Michigan State University (USA)

Courses taught:

- LLT 346 Pedagogical Grammar (Fall 2020)
- LLT 361 Second and Foreign Language Learning (Spring 2022)
- LLT 496 Practicum in Adult ESL Teaching (Fall 2018)
- RUS 101 Elementary Russian I (Fall 2019)
- RUS 102 Elementary Russian II (Spring 2020, Spring 2021)

Courses assisted:

LLT 361 Second Language Learning (Spring 2018)

Research Assistant duties:

- Assisted in multiple research projects (e.g., “Exploring the Research-Pedagogy Link” with Drs. Shawn Loewen, Masatoshi Sato, and Dustin De Felice)
- Assisted the Associate Editor of *The Modern Language Journal*
- Assisted in the development of the online TESOL certificate program
- Edited manuscripts for publication (e.g., in *Language Teaching*)
- Prepared and edited *Second Language Studies Weekly Digest*

Summer 2021

Co-PI and Russian Lead Instructor

[STARTALK Critical Language Assessment Program](#), Michigan State University (USA)

Teaching videos are available [here](#).

- Co-designed the curriculum and teaching materials
- Assisted the teacher-participants in the development of assessment portfolios

2019 – 2021

Russian Language Fellow

[Cultures and Language Across the Curriculum Program](#),

Michigan State University (USA)

(student projects: [Fall 2019](#), [Spring 2020](#), [Fall 2020](#), and [Spring 2021](#))

- Facilitated project-based Russian immersion sessions
- Participated as a guest lecturer in RCAH 336 *Am I my Language?* and RCAH 235 *The Language of Culture: Constructing Social Identities*
- Participated in the language panel for RCAH 202 *The Presence of the Past: Language Globalization*

English Language Fellow

[International Teaching Assistant Program](#), Michigan State University (USA)

- Assisted international Teaching Assistants with the goal to improve their English pronunciation and teaching skills

Summer 2020

Research Assistant

Middlebury Kathryn Wasserman Davis School of Russian (USA)

- Assisted in “The Middlebury Russian Corpus of Learner Language” project

- 2015 – 2017 **Teaching Assistant / ESL Instructor**
 Kent State University (USA), ESL Center
Courses taught:
- ESL Transition to Business (Spring 2017)
 - IELTS Preparation (Spring 2017)
 - ESL Speaking III Novice High (Spring 2016), VII Intermediate High (Fall 2015)
 - ESL Grammar VI Intermediate Mid (Fall 2015)
 - ESL Reading V Intermediate Low (Spring 2016), VI Intermediate Mid (Fall 2015), VII Intermediate High (Fall 2016), VIII Advanced Low (Fall 2016)
- Courses assisted:
- Stretch ESL Grammar Novice Low (Fall 2015)
 - ESL Writing IV Intermediate Low (Fall 2015)
- Summer 2016 **Russian Lead Instructor (Intermediate Group)**
 STARTALK Russian Language and Culture Immersion Program,
 California State University, Northridge (USA)
- Designed morning / afternoon / evening / weekend activities
- Summers 2013, **Teaching Assistant / Resident Advisor (Russian)**
 2014, 2015, STARTALK Foreign Language Academy, Kent State University (USA)
 2017
- Designed evening and weekend activities
- Fall 2011 **Foreign Language Instructor (French)**
 Internship, Elementary School #12 (Tver, Russia)
- Fall 2010 **Foreign Language Instructor (English)**
 Internship, Middle School #48 (Tver, Russia)
- 2005 – 2011 **Translator / Lab Assistant (2005-2010) / Junior Scientific Researcher (2011)**
 Tver State University, Department of Physics (Russia)

PUBLICATIONS

Refereed Journal Articles

- Kisselev, O., Soyan, R., Pastushenkov, D., & Merrill, J. (2022). Measuring writing development and proficiency gains using indices of lexical and syntactic complexity: Evidence from longitudinal Russian learner corpus data. *The Modern Language Journal*. 106(4), 798-817. <https://doi.org/10.1111/modl.12808>
 [Duties: analyzed data from 133 participants; prepared the results section]
- Sato, M., Loewen, S., & Pastushenkov, D. (2021). 'Who is my research for?': Researcher perceptions of the research-practice relationship. *Applied Linguistics*. 43(4), 625-652.
<https://doi.org/10.1093/applin/amab079>
 [Duties: analyzed data from 217 participants; prepared the results section]

Merrill, J., Dengub, E., & Pastushenkov, D. (2021). Language gains in intensive synchronous online and face-to-face Russian immersion programs: A Comparison. *Russian Language Journal*. 71(2), 1-34.
<https://scholarsarchive.byu.edu/rlij/vol71/iss2/6>

[Duties: analyzed data from 219 participants; prepared the results section]

Pastushenkov, D., Camp, C., Zhuchenko, I., & Pavlenko, O. (2021). Shared and different L1 background, L1 use, and peer familiarity as factors in ESL pair interaction. *TESOL Journal*. 12(2), 1-15.
<https://doi.org/10.1002/tesj.538>

Pastushenkov, D. (2020). Second language acquisition in the digital world: Language app use as an individual difference. *Journal of Global Literacies, Technologies, and Emerging Pedagogies*. 6(1), 1103-1119.
[\[PDF\]](#)

Pastushenkov, D., & McIntyre, T. (2020). Life after language immersion: Two very different stories. *The Journal of the National Council of Less Commonly Taught Languages*. 27, 1-32. [\[PDF\]](#)

Book Chapters

Pavlenko, O., & Pastushenkov, D. (forthcoming). Game-based learning in L2 Russian classes: Interaction, multimodality, and practical suggestions. In S. Nuss & V. Kogan (Eds.), *Dynamic teaching of Russian: Gamification of learning*. Abingdon, UK: Routledge.

Pastushenkov, D. (2022). Cultures and Languages across the Curriculum Program as a window to Russian-speaking communities: An autoethnography. In I. C. Plough & W. Tamboura (Eds.), *Cultures and Languages across the Curriculum in Higher Education: Harnessing the Transformative Potentials of CLAC across Disciplines* (pp. 160-176). <https://doi.org/10.4324/9781003217190>

Pastushenkov, D. (2022). Task-based peer interaction in Russian as a Foreign Language classes. In S. Nuss & W. Martel (Eds.), *Task-based instruction for teaching Russian as a Foreign Language*. Abingdon, UK: Routledge (pp. 152-170). <https://doi.org/10.4324/9781003146346-10>

Pastushenkov, D., Green-Eneix, C., & Pavlenko, O. (2021). L1 use and translanguaging in ELL peer interaction: A problem or a useful tool? In C. Palmer & M. Devereaux (Eds.), *Teaching English language variation in the global classroom* (pp. 52-60). Abingdon, UK: Routledge. <http://doi.org/10.4324/9781003124665-7>

Pastushenkov, D., & Pavlenko, O. (2020). Mafia: A role-playing game promoting peer interaction. In U. Nurmukhamedov & R. W. Sadler (Eds.), *New ways in teaching with games* (pp. 149-151). Annapolis Junction, MD, USA: TESOL Press. [\[Website\]](#)

Working Papers / Interviews

Pastushenkov, D., & Gagnon, S. G. (2021). A guide for pronunciation fellows in the International Teaching Assistant Program. *MSU Working Papers in Second Language Studies*, 12(1), 1-26.
<https://doi.org/10.17613/q5zn-wp29>

Ablan, E., Suga, K., & Pastushenkov, D. (2021). Interview with Dr. Phillip Hamrick. *MSU Working Papers in Second Language Studies*, 12(1), 1-6. <https://doi.org/10.17613/480k-0c65>

Pastushenkov, D., & Cornell, C. (2019). Corpus-based evidence of article omissions by Russian speaking English learners: A new pedagogical list. *MSU Working Papers in Second Language Studies*, 10(1), 1-22.
<https://doi.org/10.17613/1q0n-sy06>

Translations

Epifanow, A., Pastushenkov, D., & Solodovnikova, Y. (2017). *Olaf and friends: Bilingual edition*. Moscow,

WORK IN PROGRESS

Dubinina, I., Kisselev, O., Pastushenkov, D., & Merrill, J. (in prep.). Institutional, programmatic, and pedagogical strategies for fostering heritage learner enrollments: Focus on Russian language programs.

Merrill, J., & Pastushenkov, D. (in prep.). Post-graduation engagement, attitudes, and advice of L2 Russian learners: A survey of 322 graduates.

- [Duties: analyzed data from 322 participants; prepared the methodology and results sections]

Pastushenkov, D. (in prep.). Second language learners' motivation as a dynamic system: Evidence from a Russian immersion program. [Dissertation research – Paper #1]

CONFERENCE PRESENTATIONS AND INVITED TALKS

Pastushenkov, D. (2023, March). Individual differences as a complex dynamic system: Evidence from a Russian immersion program. Paper presented at *2023 American Association of Applied Linguistics Conference*, Portland, OR, USA.

Pastushenkov, D., Dubinina, I., Kisselev, O., & Merrill, J. (2022, November). Fostering Russian heritage learner enrollments in college-level courses. Paper presented at *2022 American Council on the Teaching of Foreign Languages Convention*, Boston, MA, USA.

Kisselev, O., Soyan, R., Pastushenkov, D., & Merrill, J. (2022, September). Lexical complexity development in L2 Russian texts and correlations with curricular levels and raters' scores. Paper accepted for presentation at *2022 Learning Corpus Research Conference*, Padua, Italy.

Pastushenkov, D., & Merrill, J. (2022, February). Maintaining Russian after graduation: Advice from over 300 graduates. Paper presented at *2022 American Association of Teachers of Slavic and East European Languages Conference*, Philadelphia, PA, USA [video is available [here](#)].

Merrill, J., & Pastushenkov, D. (2021, November). Post-immersion engagement and attitudes of learners of Russian. Paper presented at *2021 American Council on the Teaching of Foreign Languages Convention Virtual Convention* [online].

Pavlenko, O., Pastushenkov, D., & Green-Eneix, C. (2021, March). Is online peer interaction effective for all English learners? Paper presented at *2021 TESOL Virtual Conference (Graduate Student Research Forum)* [video][online].

Pavlenko, O., Pastushenkov, D., & Green-Eneix, C. (2021, March). Peer interaction for all? The role of learners' socioeconomic status in online peer interaction. Paper presented at *2021 American Association of Applied Linguistics Conference* [online] [video is available [here](#)].

Soyan, R., Kisselev, O., Pastushenkov, D., & Merrill, J. (2021, February). Lexical and syntactic complexity development in Russian learner language and correlations with raters' scores. Paper presented at *2021 American Association of Teachers of Slavic and East European Languages Conference* [online].

Pastushenkov, D. (2021, February). The interplay of cognitive factors, motivation, and language exposure in Russian SLA. Paper presented at *2021 American Association of Teachers of Slavic and East European Languages Conference* [online].

Nuss, S., Martelle, W., Zheltoukhova, S., Pastushenkov, D., Siekmann, S. (2021). TBLT expert panel at *2021*

Pacific Northwest Council for Languages Conference. [video is available [here](#)].

- Pavlenko, O., Pastushenkov, D., & Green-Eneix, C. (2020, October). Peer interaction for all? Replicating Loewen and Isbell (2017) with learners outside academia. Paper presented at *2020 Second Language Research Forum [online]*.
- Pastushenkov, D. (2020, October). SLA in the digital world: Use of language learning apps as an individual difference. Paper presented at *2020 Second Language Research Forum [online]*.
- Pastushenkov, D. (2020, October). Working memory in SLA: Exploring the compensatory effects of motivation and prior exposure. Paper presented at *2020 Second Language Research Forum [online]*.
- Sato, M., Loewen, S., & Pastushenkov, D. (2020, February). Do L2 researchers care about L2 teaching? Paper presented at the meeting of *Second Language Learning, Teaching, and Use Research Group*. Center for the Study of Learning and Performance, Concordia University, Montreal, QC, Canada.
- Pastushenkov, D., & McIntyre, T. (2020, February). Life after language immersion: Do former students still care about Russian? Paper presented at *2020 American Association of Teachers of Slavic and East European Languages Conference*, San Diego, CA, USA.
- Pastushenkov, D., & McIntyre, T. (2019, September). Life after language immersion: Two very different stories? Paper presented at *2019 Second Language Research Forum*, East Lansing, MI, USA.
- Pastushenkov, D. (2019, July). SLA of Russian [Усвоение русского языка как иностранного]. Invited lecture for the Middlebury College Kathryn Wasserman Davis School of Russian, Middlebury, VT, USA.
- Pastushenkov, D., & Cornell, C. (2019, March). Corpus-based evidence of article omissions by Russian speaking English learners: A new pedagogical list. Paper presented at *2019 American Association of Applied Linguistics Conference*, Atlanta, GA, USA.
- Pastushenkov, D. (2019, March). Learned attention in L2 Russian: Pedagogical perspectives. Paper presented at *2019 American Association of Applied Linguistics Conference*, Atlanta, GA, USA.
- Pastushenkov, D. (2018, September). Learned attention in L2 Russian: Effects of focus-on-form instruction. Paper presented at *2018 Slavic Linguistics Society Annual Meeting*, Eugene, OR, USA.
- Pastushenkov, D., Camp, C., Zhuchenko, I., & Pavlenko, O. (2017, March). L1 background and familiarity in group interaction. Paper presented at *2017 TESOL International Convention & English Language Expo (Master's Student Forum)*, Seattle, WA, USA.
- Pastushenkov, D., Alexander, J., Conley, J., Giorgi, A., Jones, T., Pollock, J., & Hamrick, P. (2017, March). Relationships between memory and rule learning: Behavioral and electrophysiological evidence. Paper presented at *2017 American Association for Applied Linguistics Conference*, Portland, OR, USA.

AWARDS, GRANTS, & FELLOWSHIPS

External

Dates	Description	Role	Amount
2021 – 2022	STARTALK 2021 Program Grant (Co-PIs: Dr. Paula Winke and Elizabeth Huntley) The National Security Agency, The National Foreign Language Center (USA) Project: STARTALK Critical Language Assessment Program	Co-PI / Russian Lead Instructor	\$75,927

2020 – 2021	Language Learning Dissertation Grant The <i>Language Learning</i> Dissertation Grant Program (USA)	Co-PI / Ph.D. Candidate (advisor: Dr. Shawn Loewen)	\$2,000
	NFMLTA / NCOLCTL Dissertation Grant The National Federation of Modern Language Teachers Associations, The National Council of Less Commonly Taught Languages (USA)		\$2,500
Total external:			\$80,427

Institutional (not including Graduate Assistantships)

Spring 2022	<u>COGS Disciplinary Leadership Award</u> Council of Graduate Students, Michigan State University (USA)		\$1,000
Fall 2021	Dissertation Completion Fellowship Michigan State University (USA)		\$11,000
2020 – 2021	Cultures and Language Across the Curriculum Fellowship Michigan State University (USA) <ul style="list-style-type: none"> Facilitated immersion, project-based Russian sessions (student projects: Fall 2020 and Spring 2021) 	Russian Language Fellow	\$8,000
	Pronunciation Instruction Graduate Fellowship Michigan State University (USA) <ul style="list-style-type: none"> Assisted international Teaching Assistants with the goal to improve their English pronunciation and teaching skills 	Pronunciation Instruction Fellow	\$1,000 (Fall) \$1,750 (Spring)
2019 – 2020	Cultures and Language Across the Curriculum Fellowship Michigan State University (USA) <ul style="list-style-type: none"> Facilitated immersion, project-based Russian sessions (student projects: Fall 2019 and Spring 2020) Participated as a guest lecturer in RCAF 336 <i>Am I my Language?</i> and RCAF 235 <i>The Language of Culture: Constructing Social Identities</i> Participated in the language panel for RCAF 202 <i>The Presence of the Past: Language Globalization</i> 	Russian Language Fellow	\$8,000
	Pronunciation Instruction Graduate Fellowship Michigan State University (USA) <ul style="list-style-type: none"> Assisted international Teaching Assistants with the goal to improve their English pronunciation and teaching skills 	Pronunciation Instruction Fellow	\$1,000 (Fall) \$1,000 (Spring)

2017 – 2018	Center for Language Teaching Advancement Fellowship Michigan State University (USA) <ul style="list-style-type: none"> Developed teaching materials for online tutoring sessions (IELTS/TOEFL Preparation and Transition to Business) 	CeLTA Fellow	\$300
Total institutional:			\$33,050

PROFESSIONAL SERVICE

2022 – present	Russian Language Instructor and Volunteer Harvard University (USA) <ul style="list-style-type: none"> Helped organize and participated in different co-curricular cultural events (e.g., “Slavic Table,” “Game Night,” and “Crafternoon”)
	Member of the Michigan State University AAAL 2023 Conference Team American Association of Applied Linguistics <ul style="list-style-type: none"> Prepared tutorials for strand coordinators Assisted strand coordinators in the reviewer assignment process Reviewed proposals for multiple strands (“Language and the Law,” “Teacher Education, Beliefs, and Identities,” “Assessment and Evaluation,” “Reading, Writing, and Literacy,” “Corpus Linguistics,” “Pragmatics,” “Translation, Interpretation, and Language Access,” and “Bilingual, Immersion, Heritage, and Minority Education”)
2019 – present	Manuscript Reviewer <ul style="list-style-type: none"> <i>TESOL Journal</i> (1 review; 2023 – present) <i>Russian Language Journal</i> (1 review; 2023) <i>System</i> (1 review; 2022 – 2023) Routledge Russian Language Pedagogy and Research series (4 reviews; 2021 – present) <i>Applied Cognitive Psychology</i> (1 review; 2020 – 2021) <i>Apples – Journal of Applied Language Studies</i> (1 review; 2020) <i>Language Teaching Research</i> (1 review; 2019) <i>Applied Psycholinguistics</i> (1 review; 2019)
Spring 2023	Judge at Olympiada of Spoken Russian for the New England region Sponsored by the Davis Center for Russian and Eurasian Studies Harvard University (USA) Conference Panel Chair “Individual Differences and Identity in the Slavic Language Classroom” 2023 American Association of Teachers of Slavic and East European Languages Conference
2017 – 2022	Guest Speaker / Language Instructor and Volunteer

Michigan State University (USA)

- Participated in multiple language panels (e.g., LLT 361 Second and Foreign Language Learning)
- Participated in Okemos World Languages Program, a collaborative project between Okemos Public Schools and Michigan State University
- Facilitated language and culture events organized by Center for Language Teaching Advancement (e.g., “Russian Conversation Hour” and “Be A Tourist in Your Own Town”)

2020 – 2021 **Co-Editor, *MSU Working Papers in Second Language Studies***

[Volume 11, Issue 1 \(2021\): Eleventh Issue](#)

Michigan State University (USA)

2019 – 2020 **Co-Chair, Student Organization of Second Language Acquisition and Pedagogy**

Michigan State University (USA)

Spring 2020 **Mentor in the Writing for Publication seminar**

Michigan State University (USA), Visiting International Professional Program

2018 – 2019 **Program Coordinator of the [2019 Second Language Research Forum](#)**

Michigan State University (USA)

Graduate Student Representative at the College Undergraduate Council

Michigan State University (USA)

2012 – 2017 **Guest Speaker/Language Instructor**

Kent State University (USA)

- Assisted professors and GAs in the Russian program
- Participated in tutoring/mentoring initiatives in the ESL Center

TEACHER/RESEARCHER DEVELOPMENT

2023 – present **STARTALK Institute for Teachers: Proficiency-Based Pedagogy for Russian**

Middlebury College School of Russian (USA)

- An intensive training in proficiency-oriented teaching of adult learners that is grounded in SLA theory and evidence-based teaching practices.

Spring 2023 **Symposium on Professional Training of Graduate Student Teaching Assistants**

Harvard University, USA, April 1-2, 2023

2019 – 2020 **Faculty Learning Community on Sustainable L2 Writing Instruction**

Michigan State University (USA), Center for Language Teaching Advancement

- A learning community on writing instruction and language learning.

Spring 2020 **Crash Course in Research Data Management**

Michigan State University (USA), Main Library

- A workshop on strategies for data management and preservation.

Fall 2019

Workshop: TBLT from Theory to Practice with Dr. Martin East

Michigan State University (USA)

- A brief introduction to TBLT and ‘tasks,’ in theory and practice.

Spring 2018

R Statistics Bootcamp

Michigan State University (USA)

- A 5-day/30-hour practical course on statistical methods using R.

Summer 2015

STARTALK Teacher Leadership Academy

Kent State University (USA)

- A ten-day residential program for teachers of Chinese Mandarin and Russian.

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

2022 – present	American Council of Teachers of Russian
2021 – present	American Council on the Teaching of Foreign Languages
2019 – present	American Association of Teachers of Slavic and East European Languages
2017 – present	American Association of Applied Linguistics

COMPUTER SKILLS**Statistical Analysis Tools:** IBM SPSS, R Studio**Qualitative Data Analysis Tools:** MAXQDA**Data Collection Tools:** Qualtrics, Inquisit, Gorilla Experiment Builder**Eye Tracking Tools:** SR Research Experiment Builder**Computer Assisted Translation Tools:** SDL Trados Studio, SDL MultiTerm, SDL Passolo**Other:** MS Project, HTML**OTHER RELEVANT EXPERIENCE**

2016 – 2017

Research AssistantKent State University (USA), [Language and Cognition Research Laboratory](#)

- Assisted in multiple research projects, including “Relationships between memory and rule learning: Behavioral and electrophysiological evidence”

2013

Clerical Assistant

Kent State University (USA), Ohio Employee Ownership Center